

KERN[®]

KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-mail: info@kern-sohn.com

Tel.: +49-[0]7433- 9933-0
Fax: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

Návod na obsluhu(CZ) Obchodná váha s výpočtom ceny

KERN RPB D(SK)

Verze 2.5
04/2014
CZ



RPB_D-BA-cz-1425



KERN RPB_D

Verze 2.5 05/2014

Instrukce obsluhy

Váha pro výpočet ceny

Obsah

1	Technické údaje	4
1.1	Rozměry	5
2	Přehled zařízení	6
2.1	Přehled ukazatelů	7
2.2	Přehled klávesnice.....	9
3	Základní informace	10
3.1	Použití v souladu s předurčením	10
3.2	Použití v rozporu s předurčením	10
3.3	Záruka	10
3.4	Dohled nad kontrolními prostředky	10
4	Základní bezpečnostní instrukce	11
4.1	Dodržování instrukce obsluhy	11
4.2	Zaškolení obsluhy.....	11
5	Transport a uskladnění	11
5.1	Kontrola při převážení.....	11
5.2	Balení / zpětný transport	11
6	Rozbalení, umístění a zprovoznění	12
6.1	Místo pro provoz	12
6.2	Rozbalení	12
6.3	Přepravní pojistka	13
6.3.1	Umístění	14
6.3.2	Rozsah dodávky/ standardní dodávka:	14
6.4	Síťový adaptér	14
6.5	Provoz s akumulátorovým napájením (nabídka)	14
6.6	První zprovoznění	15
6.7	Kalibrace.....	15
6.8	Cejchování.....	17
6.8.1	Přepínač kalibrace a plomby.....	18
6.9	Ověření nastavení váhy týkajících se cejchování	18
6.9.1	Servisní režim	19
7	Provoz	22
7.1	Zapnutí/Vypnutí	22
7.2	Nulování	22
7.3	Vážení s tárou.....	22
7.4	Upozornění na přetížení.....	22
8	Vážení se stanovením ceny	23
8.1	Zavedení jednotkové ceny pomocí klávesnice	23
8.1.1	Přepínání mezi jednotkami €/kg a €/100 g	24
8.2	Paměť jednotkových cen (PLU = Price look up).....	26

9	Ostatní užitečné funkce.....	28
9.1	AUTO CLEAR.....	28
9.2	Podsvícení displeje.....	28
9.3	AUTO POWER OFF.....	29
10	Rozhraní RS 232	30
10.1	Technické údaje:	30
10.2	Poloha pinů výstupního rozhraní váhy	30
10.3	Příkazy z dálkového ovládní.....	30
10.4	Příklad výtisku:.....	30
11	Údržba, udržování ve způsobilém stavu, zužitkování.....	31
11.1	Čištění	31
11.2	Údržba, udržování ve způsobilém stavu.....	31
11.3	Zužitkování	31
12	Nápověda v případě drobných závad.....	32
12.1	Chybové zprávy	32
13	Prohlášení o shodě.....	33

1 Technické údaje

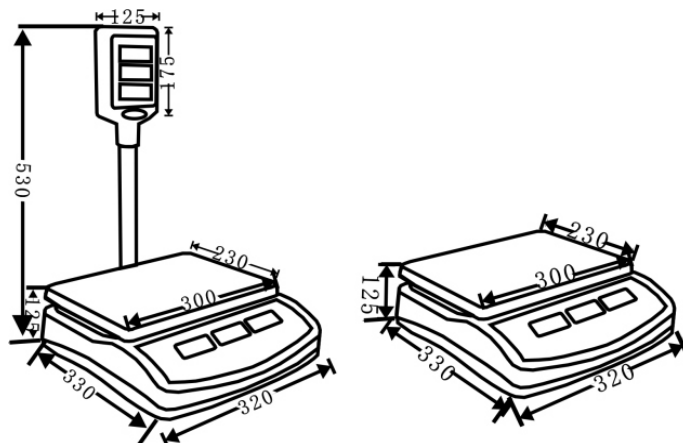
Modely bez displeje na sloupku:

KERN	RPB 6K1DM	RPB 15K2DM	RPB 30K5DM
Rozsah vážení (max.)	3 kg / 6 kg	6 kg / 15 kg	15 kg / 30 kg
Přesnost vážení (d)	1 g / 2 g	2 g / 5 g	5 g / 10 g
Minimální zatížení (min.)	20 g	40 g	100 g
Kalibrační hodnota (e)	1 g / 2g	2 g	5 g
Třída cejchování	III	III	III
Reprodukovatelnost	1 g / 2 g	2 g / 5 g	5 g / 10 g
Linearita	±1 g / ±2 g	±2 g / ±5 g	±5 g / ±10 g
Doporučovaná kalibrační hmotnost (není součástí standardní dodávky)	5 kg; 1 kg (F2)	15 kg (M1)	30 kg (M1)
Doba narůstání signálu	2 s		
Doba ohřevu (vzhledem k okolí)	10 min		
Hmotnost netto (kg)	3,3 kg		
Jednotková cena	€/ kg; €/100 g		
Rozsah provozní teploty	od -10°C do 40°C		
Přípustná vlhkost vzduchu	od 0% do 80% (bez kondenzace)		
Elektrické napájení	síťový adaptér 220 V – 240 V AC, 50 Hz, váha 12 V DC, 500 mA		
Akumulátor nedodává se sériově	6 V, 4 Ah		
	provozní doba — podsvětlení zapnuto - 40 hodin provozní doba — podsvětlení vypnuto - 80 hodin		
	doba nabíjení cca 14 hod.		

Modely s displejem na sloupku:

KERN	RPB 6K1DHM	RPB 15K2DHM	RPB 30K5DHM
Rozsah vážení (max.)	3 kg / 6 kg	6 kg / 15 kg	15 kg / 30 kg
Přesnost vážení (d)	1 g / 2 g	2 g / 5 g	5 g / 10 g
Minimální zatížení (min.)	20 g	40 g	100 g
Kalibrační hodnota (e)	1 g / 2g	2 g / 5 g	5 g / 10g
Třída cejchování	III	III	III
Reprodukovatelnost	1 g / 2 g	2 g / 5 g	5 g / 10 g
Linearita	±1 g / ±2 g	±2 g / ±5 g	±5 g / ±10 g
Doporučovaná kalibrační hmotnost (není součástí standardní dodávky)	5 kg; 1 kg (F2)	10 kg; 5 kg (M1)	20 kg/10 kg (M1)
Doba narůstání signálu	2 s		
Doba ohřevu (vzhledem k okolí)	10 min		
Hmotnost netto (kg)	4,8 kg		
Jednotková cena	€/ kg; €/100 g		
Rozsah provozní teploty	od -10°C do 40°C		
Přípustná vlhkost vzduchu	od 0% do 80% (bez kondenzace)		
Elektrické napájení	síťový adaptér 220 V – 240 V AC, 50 Hz, váha 12 V DC, 500 mA		
Akumulátor nedodává se sériově	6 V, 4 Ah		
	provozní doba — podsvětlení zapnuto - 40 hodin provozní doba — podsvětlení vypnuto - 80 hodin		
	doba nabíjení cca 14 hod		

1.1 Rozměry

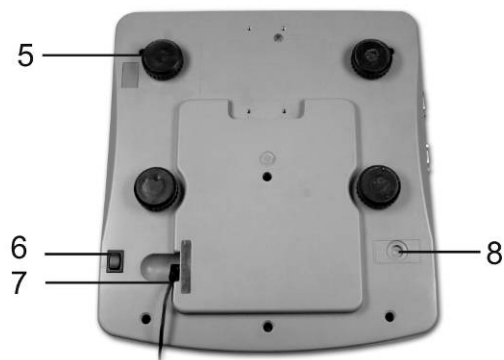
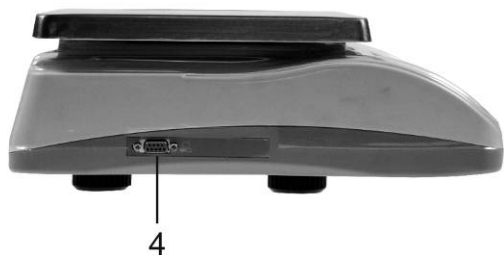


2 Přehled zařízení

Modely bez displeje na sloupku:



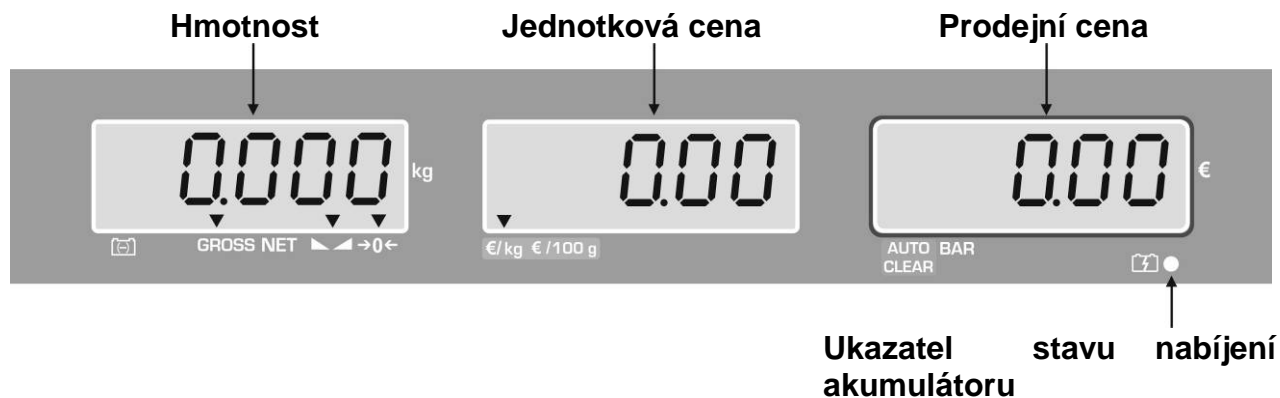
Modely s displejem na sloupku:



1. Deska váhy (akumulátor umístěn pod deskou váhy)
2. Vodováha
3. Displej na sloupku
4. Rozhraní RS 232
5. Šroubovací nožičky
6. Přepínač vypnout / zapnout
7. Zásuvka síťového adaptéru
8. Přepínač kalibrace

2.1 Přehled ukazatelů

Obslužný displej a displej (v modelech bez displeje na sloupku standardně umístěn zezadu)





Displej na sloupku v modelech se stativem:



Zobrazení hmotnosti

Místo pro zobrazení hmotnosti váženého materiálu.

Indikátor ▼ nad symbolem ukazuje:

	Akumulátor bude zakrátko vybit
GROSS	Hmotnost brutto
NET	Hmotnost netto
	Zobrazení stability
→0←	Zobrazení nulové hmotnosti

Zobrazení jednotkové ceny

Jednotková cena se zobrazuje v €/ kg nebo €/ 100 g.

Indikátor ▼ nad symbolem ukazuje:

€/ kg	Jednotková cena v €/ kg
€/ 100 g	Jednotková cena v €/ 100 g

Zobrazení prodejní ceny

Místo pro zobrazení prodejní ceny v EUR [€].

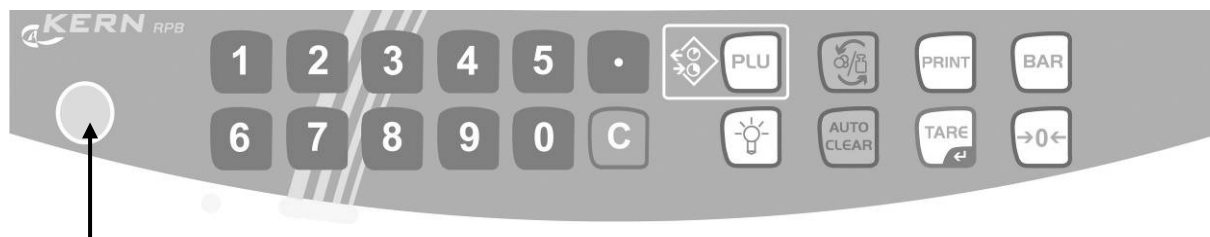
Indikátor ▼ nad symbolem ukazuje:

AUTO CLEAR	Ve stavu odtížení se jednotková cena automaticky vymazává
BAR	Výpočet výdavku (viz kap. 8.2)

Zobrazení stavu nabíjení akumulátoru

svítí červená	Akumulátor se nabíjí
svítí zelená	Akumulátor je plně nabitý

2.2 Přehled klávesnice



Libela (vodováha)

Výběr	Funkce
	<ul style="list-style-type: none"> Numerická tlačítka, tlačítka PLU
	<ul style="list-style-type: none"> Mazání
	<ul style="list-style-type: none"> Ukládání jednotkové ceny (stisknutí a přidržení tlačítka), viz kap. 8.2 Vyvolávání jednotkové ceny (stisknutí tlačítka), viz kap. 8.2
	<ul style="list-style-type: none"> Přepínání jednotek € / kg ⇔ € / 100 g
	<ul style="list-style-type: none"> Tisk na externím zařízení Výběr parametrů
	<ul style="list-style-type: none"> Výpočet výdavku, viz kap. 8.2
	<ul style="list-style-type: none"> Tárování, viz kap. 7.3 Ukládání nastavení
	<ul style="list-style-type: none"> Podsvícení displeje, viz kap. 9.2
	<ul style="list-style-type: none"> Při aktivní funkci a odtížené váze je nastavená jednotková cena automaticky mazána, viz kap. 9.1
	<ul style="list-style-type: none"> Nulování Zpět do režimu vážení

3 Základní informace

3.1 Použití v souladu s předurčením

Předmětná váha slouží k určení hmotnosti (hodnoty vážení) váženého materiálu. Váha není automatická, vážený materiál nutno položit opatrně ručně na střed desky váhy. Hodnotu vážení odečteme po dosažení stabilní hodnoty.

3.2 Použití v rozporu s předurčením

Váhu nelze použít pro dynamické vážení. Pokud se množství váženého materiálu nepatrně zmenší nebo zvětší, může kompenzační a stabilizační mechanismus váhy způsobit nepřesnosti vážení (kupř. při pomalém vytékání kapaliny z vážené nádoby.)

Desky váhy nesmí být dlouhodobě zatěžovány, jelikož by mohlo dojít k poškození měřicího mechanismu.

Váhu nelze vystavovat nárazům ani přetížení při zohlednění hmotnosti tára, což by rovněž mohlo váhu poškodit.

Váhu musíme provozovat v prostředí bez nebezpečí výbuchu, jelikož sériové provedení váhy není nevýbušné.

Konstrukci váhy nelze měnit, neboť může dojít k porušení bezpečnostních technických podmínek provozu, chybnému měření a rovněž ke zničení váhy.

Váha musí být provozována pouze v souladu s popsányými směnicemi. Jiné použití vyžaduje písemný souhlas firmy KERN.

3.3 Záruka

Na váhu se nevztahuje záruka v případech, když je zjištěno:

- nedodržování předepsané instrukce obsluhy
- použití v rozporu s předurčením
- provádění konstrukčních změn nebo otevírání
- mechanické poškození nebo poškození v důsledku působení médií či kapalin
- přirozené opotřebení
- nesprávné umístění nebo je zjištěna nesprávně provedená elektrická instalace
- přetížení měřicího mechanismu

3.4 Dohled nad kontrolními prostředky

V rámci systému zajištění kvality vážení je nutno pravidelně kontrolovat technické parametry váhy a případně dostupné kontrolní závaží. Z toho důvodu je nutné, aby zodpovědný uživatel určil přiměřený časový harmonogram, druh a rozsah kontroly. Informace týkající se dohledu nad kontrolními prostředky a kontrolními závažími jsou dostupné na webových stránkách firmy KERN (www.kern-sohn.com). Kontrolní závaží a váhy je možné rychle a levně kalibrovat v akreditované laboratoři pro kalibraci DKD (Deutsche Kalibrierdienst) firmy KERN (zohlednění normy závazné v daném státě).

4 Základní bezpečnostní instrukce

4.1 Dodržování instrukce obsluhy



Před postavením a zprovozněním váhy je nutné se důkladně seznámit s předmětnou instrukcí obsluhy, a to i v případě předchozích zkušeností s váhami firmy KERN.

Všechny jazykové verze obsahují nezávazný překlad. Závazný je originální dokument v jazyce německém.

4.2 Zaškolení obsluhy

Zařízení může provozovat a stanoveným způsobem provádět údržbu pouze zaškolená obsluha.

5 Transport a uskladnění

5.1 Kontrola při přejímce

Ihned po obdržení zásilky je nutné ověřit, zda nedošlo k případnému viditelnému poškození, totéž je třeba provést po rozbalení zásilky.

5.2 Balení / zpětný transport



- ⇒ Původní balení je nutno uchovat pro případ zpětného transportu.
- ⇒ V případě zpětného transportu je nutno použít pouze původní balení.
- ⇒ Před zpětným transportem je nutno odpojit všechny kabely a pohyblivé části.
- ⇒ Pokud jsou k dispozici přípravy zabezpečující transport, je nutno je použít.
- ⇒ Všechny části, kupř. protivětrný kryt, desku váhy, adaptér apod. je nutno chránit před nežádoucím pohybem a poškozením.

6 Rozbalení, umístění a zprovoznění

6.1 Místo pro provoz

Váhy byly zkonstruovány tak, aby v normálních provozních podmínkách byly docilovány věrohodné výsledky vážení.

Volba správného místa usnadní přesné a rychlé vážení.

Kritéria pro volbu místa pro provoz:

- umístit váhu na stabilním plochém povrchu;
- vyvarovat se extrémních teplot a teplotních výkyvů, kupř. v případě postavení váhy v blízkosti topných těles nebo v místech na něž přímo působí slunečné paprsky;
- zabezpečit váhu před působením průvanu způsobeného otevřenými okny a dveřmi;
- během vážení nesmí být váha vystavena otřesům;
- zabezpečit váhu před vysokou vlhkostí vzduchu, výpary a prachem;
- zabezpečit váhu před dlouhodobým působením extrémní vlhkosti. V případě přenesení váhy do teplejšího prostředí může dojít v důsledku kondenzace k jejímu orosení. V tomto případě je třeba váhu odpojenou od napájení 2 hodiny aklimatizovat.
- zabezpečit váhu před působením statických nábojů majících zdroj ve váženém materiálu, v nádobě váhy a ve větrném krytu.

V případě působení elektromagnetických polí (kupř. vyvolaných mobilními telefony nebo rádiovými zařízeními), statických nábojů a v případě nestabilního elektrického napájení je možný výskyt velkých chyb měření. V tomto případě je nutné váhu přemístit.

6.2 Rozbalení

Váhu je třeba opatrně vyjmout, sejmut plastický kryt a umístit na určené místo.

6.3 Přepravní pojistka

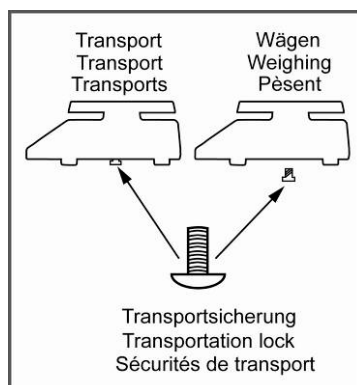


**Odstranit přepravní pojistku
(pouze pro 6 kg modely)**

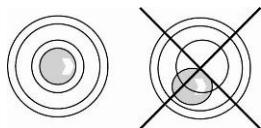


Přepravní pojistku uvolníme pomocí šroubu [1] otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček.

Pro případ přepravy je nutno opatrně připevnit přepravní pojistku ve směru pohybu hodinových ručiček až do řádného dotažení a poté pojistit kontramatkou.



6.3.1 Umístění



Nastavit vodorovnou polohu pomocí šroubovacích nožiček, vzduchová bublina vodováhy se musí nacházet ve vymezeném prostoru.

6.3.2 Rozsah dodávky/ standardní dodávka:

- Váha, viz kapitola 2
- Síťový adaptér
- Provozní kryt
- Instrukce obsluhy

6.4 Síťový adaptér


Proud je napájen pomocí síťového adaptéru, jmenovitá hodnota napětí musí být v souladu s lokálním napětím.

Je nutné používat pouze originální adaptéry firmy KERN, pro použití jiných výrobků je nutný souhlas této firmy.

6.5 Provoz s akumulátorovým napájením (nabídka)

Volitelný akumulátor se nabíjí pomocí přiloženého síťového napáječe.

Před prvním použitím dobíjejte akumulátor pomocí síťového napáječe alespoň 15 hodin.

- Zobrazení na displeji hmotnosti šipky [▼] nad symbolem baterie  znamená, že kapacita akumulátoru se brzy vyčerpá. Váha může ještě pracovat asi 10 hodin, pak se automaticky vypne. Akumulátor dobíjejte pomocí dodaného síťového napáječe.
- Zobrazení na displeji hmotnosti indikace „bat Lo“ a pak následující blikání displeje znamená, že kapacita akumulátoru klesla pod doporučené minimum. Váha může pracovat ještě asi 5 minut, pak se automaticky vypne. Akumulátor dobíjejte pomocí dodaného síťového napáječe.

V průběhu nabíjení LED ukazatel informuje o stavu dobití akumulátoru.

Červená: Akumulátor je skoro vybitý

Zelená: Akumulátor je plně nabitý

6.6 První zprovoznění

Aby bylo možné dosáhnout přesných výsledků vážení pomocí elektronických vah, umožněte vahám dosáhnout příslušné provozní teploty (viz „Čas zahřívání“, kap. 1). Během zahřívání se váha musí elektricky napájet (síťová zásuvka, akumulátor nebo baterie).

Přesnost váhy závisí na místním tíhovém zrychlení.
Bezpodmínečně dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Justování“.

6.7 Kalibrace

Protože zemská gravitace je proměnlivá, je třeba každou váhu v souladu se zákony fyziky vhodným způsobem kalibrovat (pokud již váha nebyla kalibrována). Proces kalibrace je nutno provést při prvním zprovoznění, dále při každé změně umístění váhy a rovněž v případě výkyvů teploty okolí. Abychom obdrželi přesné hodnoty měření, doporučuje se dodatečné cyklické kalibrování váhy v rámci běžného provozu.


i Cejchované váhy lze kalibrovat po odstranění plomby, přepínač kalibrace nutno přepnout v průběhu zapínání váhy nebo v průběhu kroku 3. Poloha přepínače kalibrace viz kapitola 6.8.1.

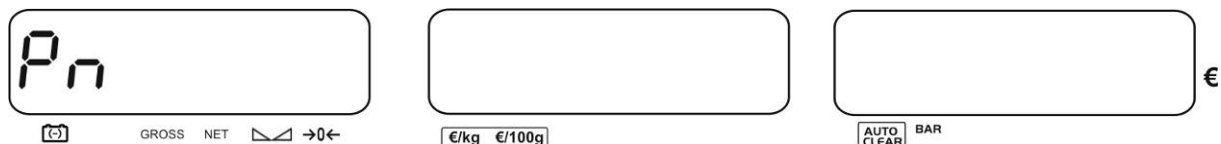
Upozornění:


Po odstranění plomby a před opětovným použitím musí být váha ve stanovených případech opět ocejchována oprávněnou notifikační jednotkou, která váhu zaplombuje a označí předepsaným způsobem.

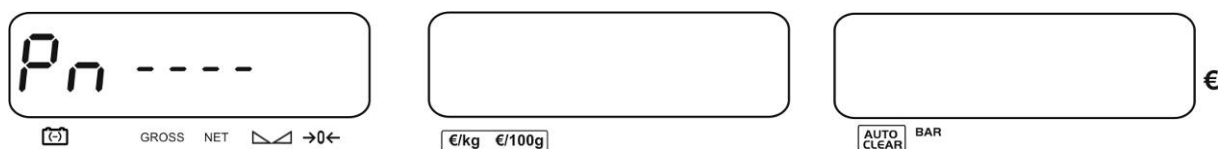
Postup kalibrace:


Pro správnou kalibraci je nutno zajistit stabilní prostředí. Z toho důvodu je nutné dodržet čas ohřevu (viz kapitola 1), během kterého musí být deska váhy prázdná. Připravte kalibrační závaží, podrobnosti viz kap.1 „Technické údaje“.

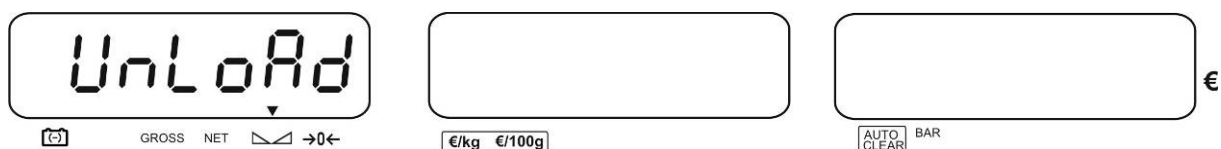
1. Zapnout váhu a v průběhu samodiagnózy zmáčknout tlačítko .




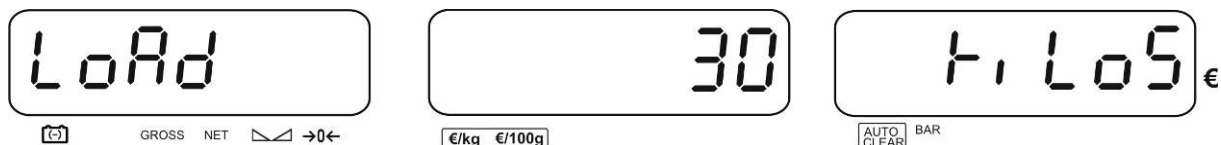
2. Pomocí tlačítek s číslicemi nastavit heslo „0000“ a potvrdit zmáčknutím tlačítka .




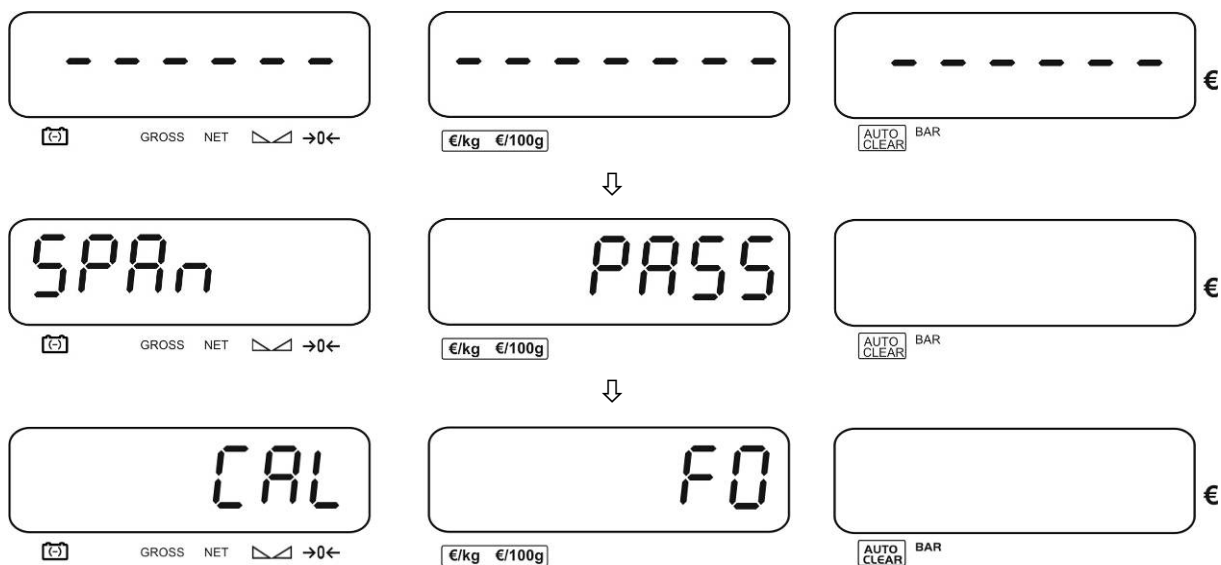
3. Zobrazí se funkce kalibrace „CAL F0“. Zmáčknout tlačítko kalibrace a potvrdit tlačítkem .




4. Během kalibrace se na desce váhy nesmí nacházet žádné předměty. Počkat, až se zobrazí symbol stability, poté zmáčknout tlačítko . Zobrazí se požadovaná kalibrační hmotnost.



5. Opatrně položit kalibrační hmotnost na střed desky váhy. Zmáčkнут tlačítko , spustí se proces kalibrace.



6. Proces kalibrace byl úspěšně ukončen. Sejmout kalibrační hmotnost.

7. Zmáčkнут tlačítko , váha se přepne zpět do režimu vážení.

i ⇒ V případě chybné kalibrace nebo chybné kalibrační hmotnosti se na displeji zobrazí oznámení chyby (*SPAN / FAIL*). Kalibraci nutno zopakovat.

6.8 Cejchování

Obecné informace:

V souladu se směrnicí 90/384/ES musí se používat cejchované váhy v těchto případech:

- v obchodním styku, když se cena zboží určuje na základě vážení;
- při výrobě léků v lékárnách, při provádění analýz v medicínských a farmaceutických laboratořích;
- pro úřední účely;
- při výrobě obalů.

V případě nejasností je nutno se obrátit na místní úřad pro míry a váhy.

Po cejchování se váha předepsaným způsobem zaplombuje.

Cejchování bez zaplombování není platné.

Směrnice týkající se cejchování

Pokud váha splňuje předepsané parametry týkající se cejchování, může se používat v celé EU. V případě, když se váha používá ve stanovených oblastech, musí se cejchování pravidelně obnovovat.

Cejchování se provádí v souladu se závaznými předpisy každého státu. Kupř. v Německu je nutno váhy cejchovat zpravidla po 2 letech.

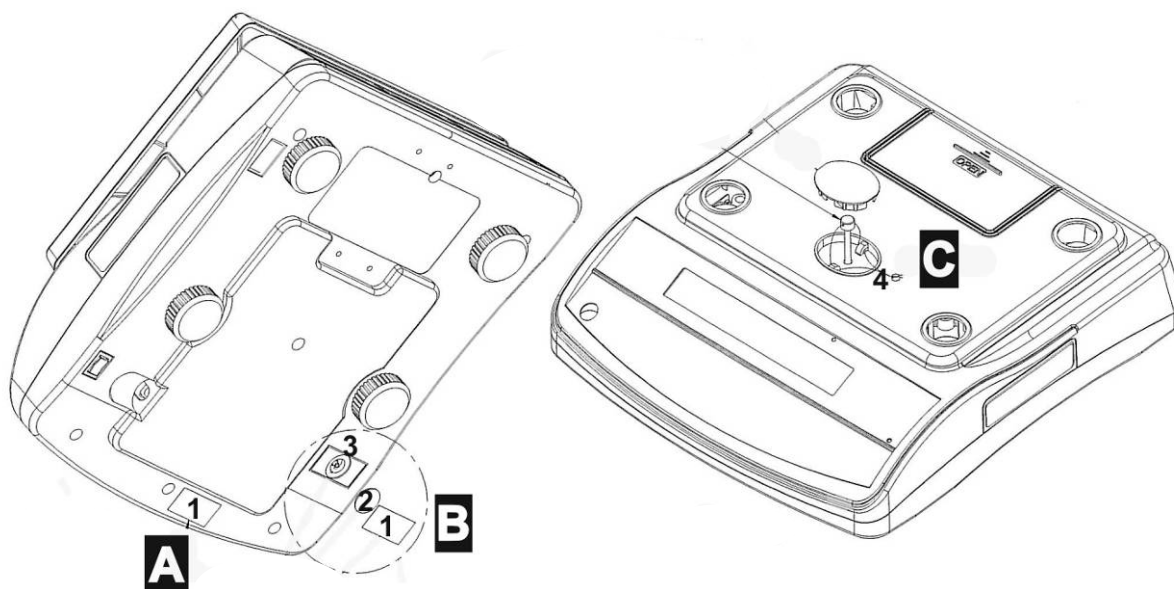
Je nutno dodržovat místní předpisy!

Cejchované váhy je nutno vyřadit z provozu v případě, když:

- **výsledek vážení se nachází mimo meze tolerance.** Z toho důvodu je váhu nutno pravidelně zatěžovat kontrolním závažím o známé hmotnosti (cca 1/3 max. zatížení) a porovnávat výsledky.
- **byl překročen termín opětovného cejchování.**

6.8.1 Přepínač kalibrace a plomby

Možnosti zaplombování: **B** závazně a **A** nebo **C**.



1. Plomba 1
2. Kryt
3. Přepínač kalibrace
4. Drátek plomby cejchování

6.9 Ověření nastavení váhy týkajících se cejchování

Před kalibrací nutno váhu přepnout do servisního režimu.



V servisním režimu můžeme provést změnu všech parametrů váhy. Pokud k němu došlo nechtěně, kontaktujte firmu KERN.

Cejchované váhy mají servisní režim zablokovaný pomocí přepínače. Před odblokováním nutno odstranit plombu a poté přepínač přepnout (viz kapitola 6.7.1, krok 3). poloha přepínače, viz kapitola 6.8.1.

Upozornění:

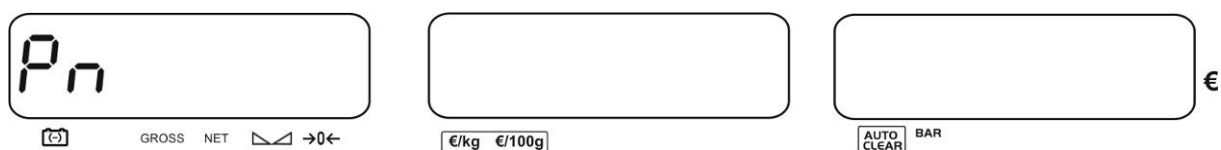
Po odstranění plomby musí být váha před opětovným použitím ve specifikovaných případech cejchována oprávněnou notifikační jednotkou, která váhu předepsaným způsobem zaplombuje a označí.


6.9.1 Servisní režim

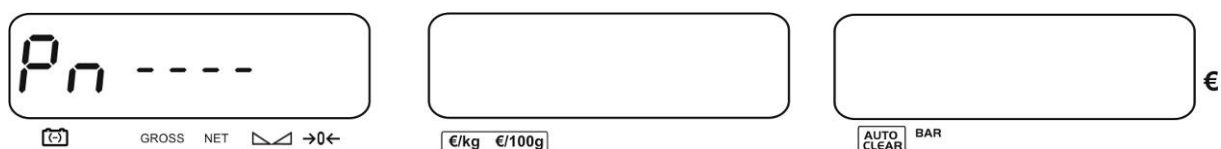
Přehled servisních parametrů slouží jedině pro ověření jejich nastavení a jsou k dispozici oprávněným notifikačním jednotkám. Uživatel nesmí provádět žádné změny.

Vstup do menu:

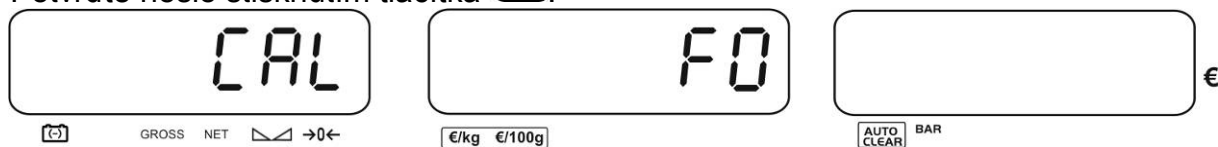
1. Zapnout váhu a v průběhu samodiagnózy zmáčknout tlačítko .



2. Pomocí tlačítek s číslicemi nastavit heslo „0000” a potvrdit zmáčknutím tlačítka .




3. Potvrďte heslo stisknutím tlačítka .







4. Zobrazí se první funkce „F0 CAL”. Zmáčknout přepínač kalibrace

Volba funkce:

- ⇒ Jednotlivé funkce s aktuálními nastaveními možno postupně volit pomocí tlačítka  nebo pomocí tlačítek s číslicemi (kupř. 0 pro F0 nebo 2 pro F2).

Potvrzení nastavení/ uložení do paměti



Potvrdit volenou funkci zmáčknutím tlačítka . Volit požadované nastavení zmáčknutím tlačítka  a potvrdit zmáčknutím tlačítka  nebo anulovat pomocí tlačítka .

Opuštění menu:

- ⇒ Po zmáčknutí tlačítka  se váha vrací do režimu vážení.

Přehled servisních parametrů:

Nastavení od výrobce jsou označena pomocí[*].

Funkce		Nastavení			Popis
					
CAL	F0				Funkce kalibrace, viz kapitola 6.7
CAL	F1				Rozlišovací schopnost
		rES	1	3000	
		rES	1	6000	
		rES	dual	rAnge*	Vždy používat toto nastavení
CAL	F2				€/ kg ↔ €/ 100 g možnost přepínání
		Price	Unit	1*	Vždy používat toto nastavení
		Price	Unit	2	
CAL	F3				Rozsah vážení (max.)
		CAPA	6		Nastavení od výrobce RPB 6K1DM, RPB 6K1DHM
		CAPA	15		Nastavení od výrobce RPB 15K2DM, RPB 15K2DHM
		CAPA	30		Nastavení od výrobce RPB 30K5DM, RPB 30K5DHM
CAL	F4				Pozice desetinného bodu „Zobrazení hmotnosti“
		0.000	Point		Nastavení od výrobce RPB 6K1DM, RPB 6K1DHM, RPB 15K2DM, RPB 15K2DHM
		0.00	Point		Nastavení od výrobce RPB 30K5DM, RPB 30K5DHM
		0.0	Point		
		0	Point		
CAL	F5				Pozice desetinného bodu „Zobrazení ceny“
		Point	0	0	
			0.0	0.0	
			0.00	0.00*	Vždy používat toto nastavení
			0.000	0.000	
			0.0000	0.0000	

CAL	F6				Zobrazení vnitřního rozlišení
			XXX	A-d	CoUntS
CAL	F7	Coin			Hodnota rozlišovacího kroku
			Min	Coin	1*
			Min	Coin	2
			Min	Coin	5
			Min	Coin	10
CAL	F8				Není dokumentováno
			rS-232	tYPE	PRINTER
			rS-232	tYPE	oFF
					Vždy používat toto nastavení
CAL	F9				Baudrate
			bAUd	rAtE	2400
			bAUd	rAtE	4800*
			bAUd	rAtE	9600
			bAUd	rAtE	19200
CAL	F10				Parity
			rS-232	mode	8 n 1*
			rS-232	mode	7 E 1
			rS-232	mode	7 o 1
CAL	F11				Není dokumentováno
			PErCnt	tArE	on
			PErCnt	tArE	off*
CAL	F12				Není dokumentováno
			Grv	rAte	X.XXXX
CAL	F13				Výpočet zbytku
			CHAnGE	on	On - Vždy používejte toto nastavení
				off	Off

7 Provoz

7.1 Zapnutí/Vypnutí

- ⇒ Abyste zapnuli váhu, přesuňte dopředu a na okamžik přidržte přepínač „Zapnout/Vypnout“ nacházející se na pravé straně ve spodní části váhy. Provádí se autodiagnostika váhy. Váha je připravena k provozu, jakmile se zobrazí ve všech třech oknech displeje indikace hmotnosti „0“.




- ⇒ Abyste váhu vypnuli, přesuňte dozadu přepínač „Zapnout/Vypnout“ nacházející se na pravé straně ve spodní části váhy.



7.2 Nulování

Nulování koriguje např. vliv malých nečistot na vážní desku.

- ⇒ Odtižte váhu.

- ⇒ Stiskněte tlačítko , spustí se nulování váhy. Indikace [▼] se zobrazí nad symbolem →0←.

7.3 Vážení s tárou

- ⇒ Postavte vážní nádobu. Po úspěšně ukončené kontrole stabilizace stiskněte tlačítko . Zobrazí se nulová indikace a ukazatel [▼] se zobrazí nad symbolem [NET].
- ⇒ Zvažte vážený materiál, zobrazí se hmotnost netto.
- ⇒ Po sejmutí vážní nádoby se jeho hmotnost zobrazí jako záporná indikace.
- ⇒ Abyste smazali hodnotu táry, odtižte vážní desku a stiskněte tlačítko , ukazatel [▼] se zobrazí nad symbolem [GROSS].

7.4 Upozornění na přetížení

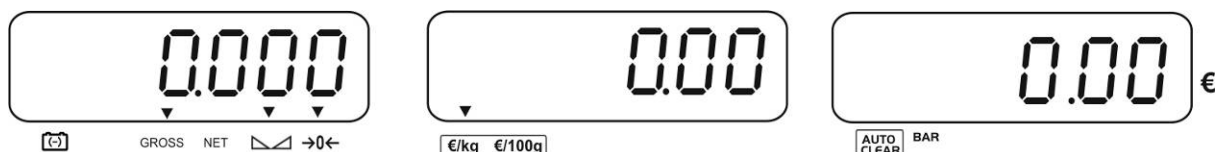
Bezpodmínečně zabraňte přetížení váhy nad uvedené maximální zatížení (Max) tak, že odpočítáte již vzniklé zatížení tárou. Mohlo by to poškodit váhu. Překročení maximálního zatížení oznamuje indikace „-OL-“ a jeden zvukový signál. Odtižte váhu nebo snižte vstupní zatížení.

8 Vážení se stanovením ceny



Po položení váženého materiálu a nastavení jednotkové ceny se automaticky vypočítá a zobrazí cena a objeví se v příslušném poli displeje.

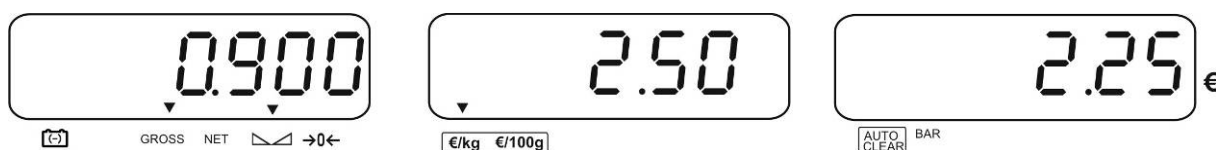
8.1 Zavedení jednotkové ceny pomocí klávesnice

⇒ V případě použití vážní nádoby vytárujte váhu s použitím tlačítka , viz kap. 7.3.





⇒ Položte vážený materiál.

⇒ Zadejte jednotkovou cenu s použitím numerických tlačítek  ~ , prodejní cena se automaticky určí a zobrazí.

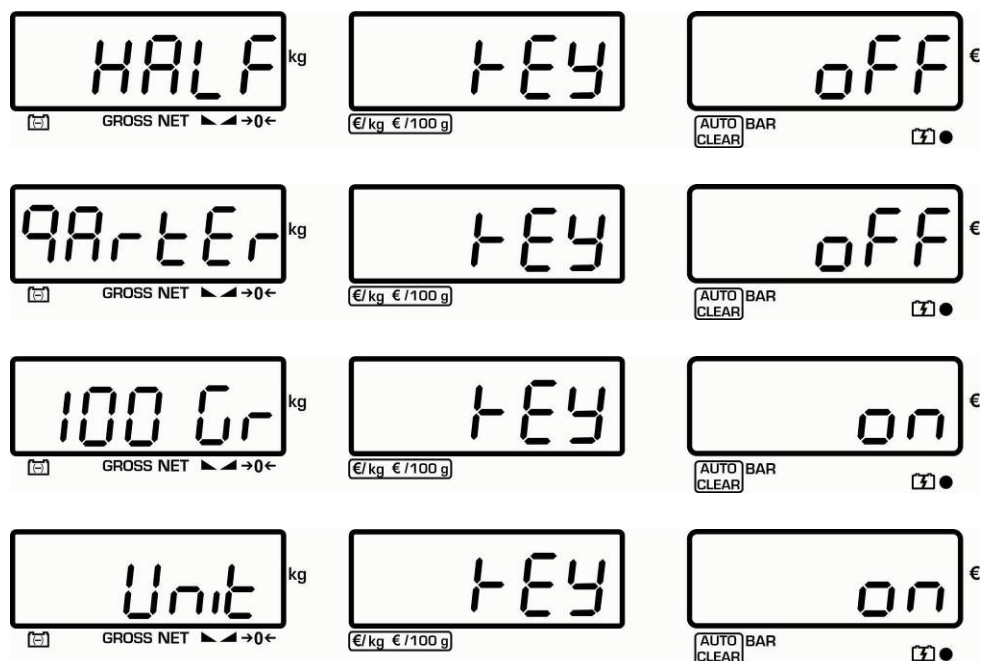


i

- Nastavenou jednotkovou cenu můžete smazat s použitím tlačítka .
- Tlačítko  umožňuje přepínat jednotkové ceny mezi €/ kg ↔ €/ 100 g. (viz kap. 8.1.1)
- Výpočet výdavku, viz kap. 8.2

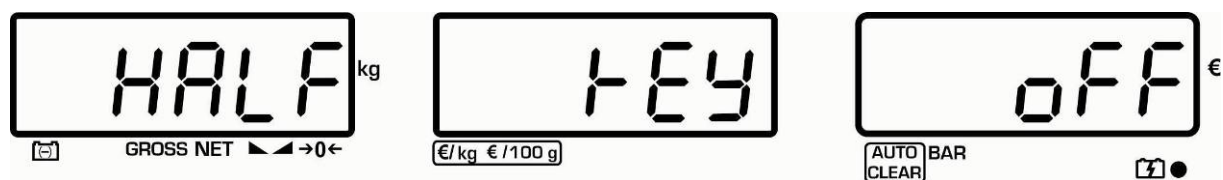
8.1.1 Přepínání mezi jednotkami €kg a €100 g

Na tomto místě nastavte následující parametry:



Abyste zadali nastavení, postupujte následujícím způsobem:

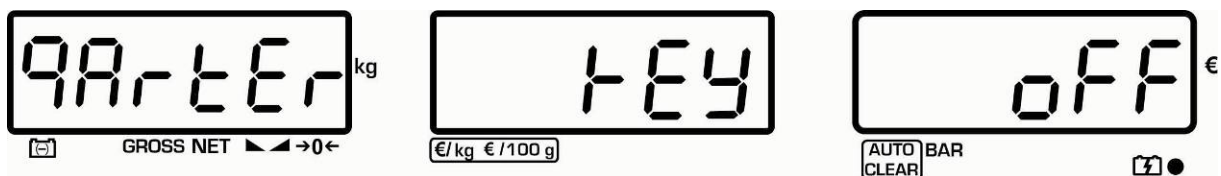
Vypněte váhu a během autodiagnostiky stiskněte tlačítko .



(Pokud se indikace „off“ nezobrazí, stiskněte tlačítko )

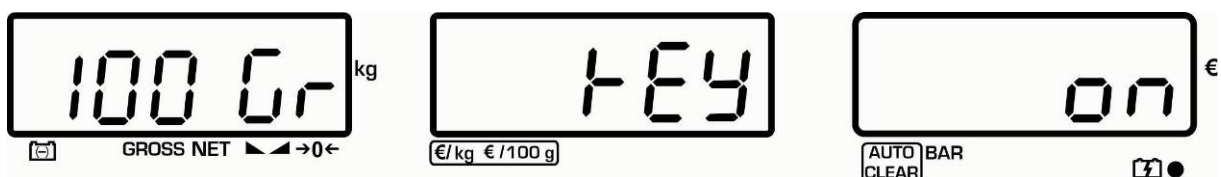



Stiskněte tlačítko .



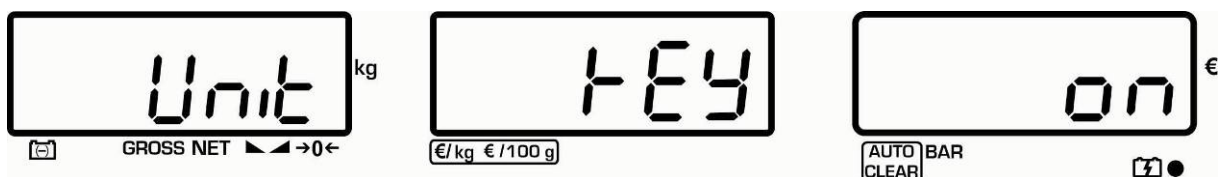
(Pokud se indikace „off“ nezobrazí, stiskněte tlačítko )

Stiskněte tlačítko .



(Pokud se indikace „on“ nezobrazí, stiskněte tlačítko )


Opět stiskněte tlačítko .



(Pokud se indikace „on“ nezobrazí, stiskněte tlačítko )

Potvrďte stisknutím tlačítka .

Po krátkém zvukovém signálu se váha automaticky přepne zpět do režimu vážení.

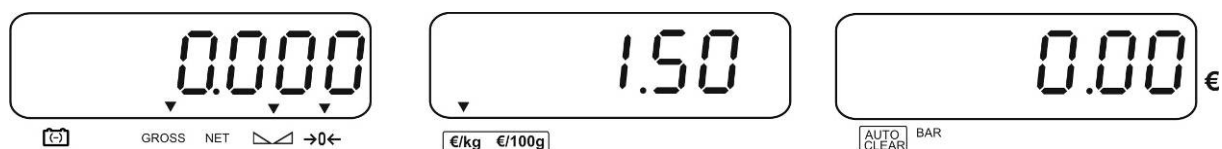
Funkce je aktivní. Stisknutí tlačítka  nyní umožňuje přepínat mezi jednotkami €/kg a €/100 g.

8.2 Paměť jednotkových cen (PLU = Price look up)

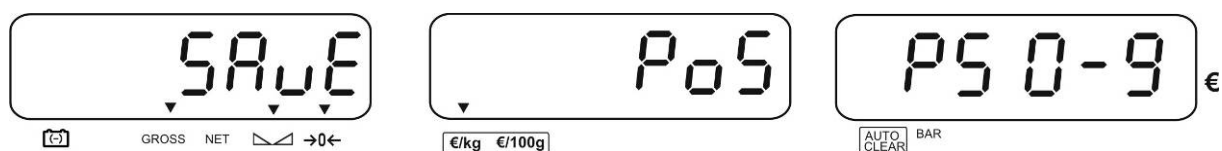
Váha umožňuje uložit do paměti 10 jednotkových cen.

Ukládání:

⇒ Zadejte jednotkovou cenu s použitím numerických tlačítek **0** ~ **9**.

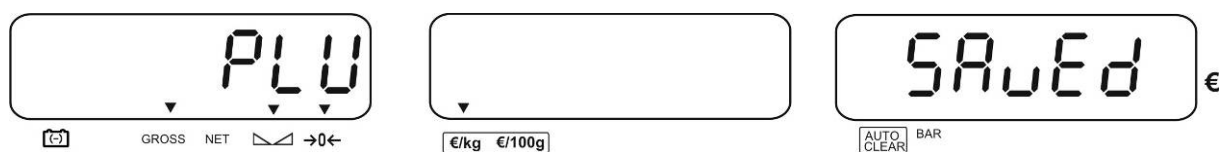


⇒ Po dobu asi 3 sekund přidrže stisknuté tlačítko **PLU**.



⇒ Požadované tlačítko přiřaďte do paměti PLU s použitím numerických tlačítek

0 ~ **9**.

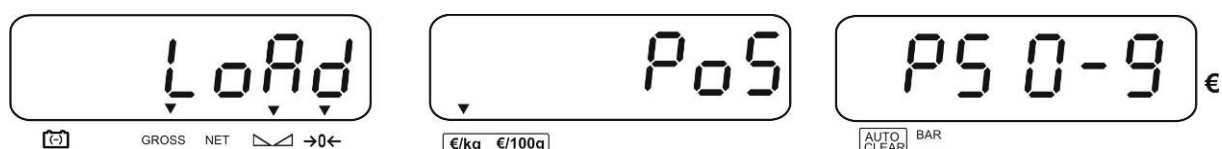


Jednotková cena byla uložena pod zadaným tlačítkem paměti PLU.

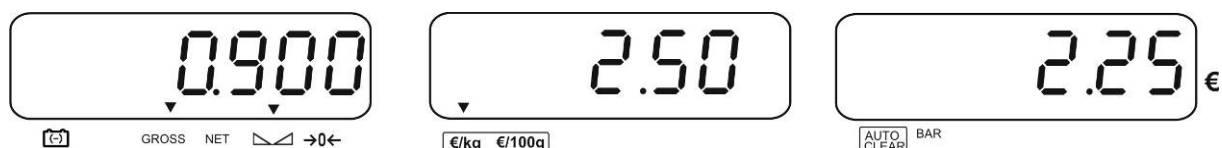
Vyvolání/zobrazení prodejní ceny:

⇒ Položte zboží.

⇒ Stiskněte tlačítko **PLU**.



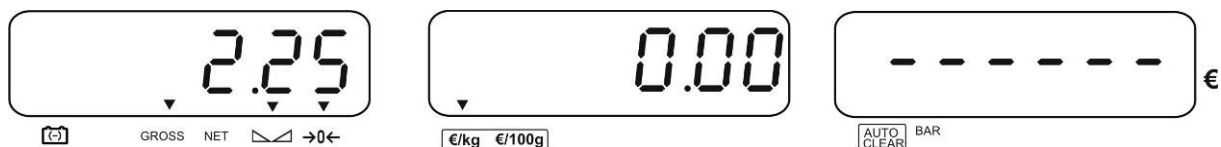
⇒ Stiskněte požadované tlačítko v paměti PLU **0** ~ **9**, zobrazí se uložená jednotková cena a prodejní cena stanovená na jejím základě.



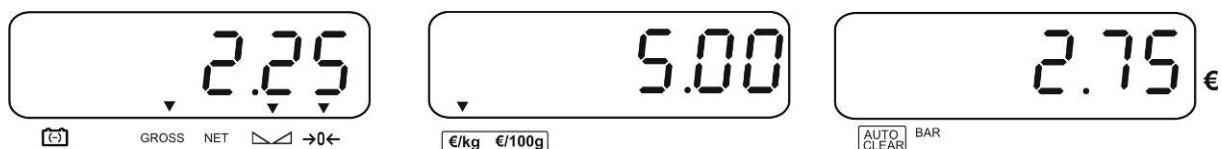
i Před vyvoláním další jednotky z paměti PLU smažte zobrazenou jednotkovou cenu s použitím tlačítka **C**.

Výpočet výdavku:

⇒ Během zobrazování prodejní ceny (např. 2,25 €) stiskněte tlačítko **BAR**.



⇒ S použitím numerických tlačítek **0** ~ **9** zadejte zaplacenou částku, např. 5,00 €. Váha automaticky vypočítá a zobrazí výdavek, např. 2,75 €.




⇒ Stiskněte tlačítko **→0←** nebo **TARE**, váha se přepne zpět do režimu vážení.


9 Ostatní užitečné funkce

9.1 AUTO CLEAR


Aktivace:

- ⇒ Stisknutí tlačítka  aktivuje funkci AUTO-CLEAR, zároveň se na ukazateli nad symbolem „AUTO CLEAR“ zobrazí šipka.
Při odtížené váze bude nastavená jednotková cena automaticky smazána.


Deaktivace:

- ⇒ Opětovné stisknutí tlačítka  deaktivuje funkci AUTO-CLEAR, šipka nad nápisem „AUTO CLEAR“ zhasne.
Po odstranění váženého materiálu z vážní desky bude zachována jednotková cena.

9.2 Podsvícení displeje

- ⇒ Stiskněte tlačítko , až se zobrazí parametr „backlight“ s aktuálním nastavením.





- ⇒ Vícekrát stiskněte tlačítko , až se zobrazí požadované nastavení.

on Podsvícení zapnuto


off Podsvícení vypnuto

Auto Automatické podsvícení pouze při zatížení vážní desky nebo stisknutí tlačítka


- ⇒ Buď uložte zadanou hodnotu stisknutím tlačítka , nebo ji stornujte stisknutím tlačítka . Váha se přepne zpět do režimu vážení.

9.3 AUTO POWER OFF



Za účelem úspory akumulátoru (nabídka) můžete aktivovat funkci automatického vypínání tak, že vyberete čas vypínání 0, 3, 5 nebo 10 minut.

⇒ Zapněte váhu a během autodiagnostiky stiskněte tlačítko . Zobrazí se parametr „Auto off“ s aktuálním nastavením.



⇒ Vícekrát stiskněte tlačítko , až se zobrazí požadované nastavení.

- 0** Automatické vypnutí neaktivní
- 3** Automatické vypnutí po 3 min.
- 5** Automatické vypnutí po 5 min.
- 10** Automatické vypnutí po 10 min.

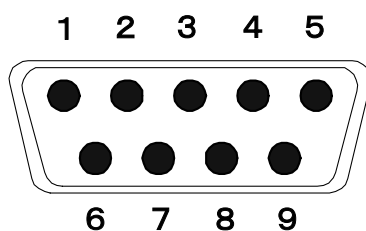
⇒ Buď uložte zadanou hodnotu stisknutím tlačítka , nebo ji stornujte stisknutím tlačítka . Váha se přepne zpět do režimu vážení.

10 Rozhraní RS 232

10.1 Technické údaje:

Rozhraní RS-232 pro tisk údajů o vážení
Kód ASCII
Rychlost přenosu 600, 1200, 2400, 4800, 9600
8 datových bitů
chybí parita

10.2 Poloha pinů výstupního rozhraní váhy



Pin 2	RXD	Vstup	Příjem dat (Receiving data)
Pin 3	TXD	Výstup	Přenos dat (Transmission data)
Pin 5	GND	—	Zemnicí signál (Signal ground)

9pinový D konektor:

Váha		Počítač
Pin 2	—	Pin 3
Pin 3	—	Pin 2
Pin 5	—	Pin 5

10.3 Příkazy z dálkového ovládání

Příkaz z dálkového ovládání	Počítač
T	Tárování
Z	Nulování
S	Výtisk stabilní hodnoty vážení
W	Výtisk stabilní nebo nestabilní hodnoty

10.4 Příklad výtisku:

N:	0,583 kg	Vážený materiál
	3.33 EUR/kg	Cena za kg
	1.94 EUR	Cena položeného váženého materiálu

11 Údržba, udržování ve způsobilém stavu, zužitkování

11.1 Čištění

Před zahájením čištění odpojte zařízení od zdroje napájení.

Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky (rozpouštědla atp.), zařízení čistěte pouze hadříkem a jemným mýdlovým louhem. Přitom dávejte pozor, aby tekutina nepronikla do zařízení, a po vyčištění jej utřete do sucha měkkým hadříkem. Volné zbytky vzorků / prášek opatrně odstraňte štětcem nebo ručním vysavačem.

Rozsypaný vážený materiál ihned odstraňte.

11.2 Údržba, udržování ve způsobilém stavu

Zařízení mohou obsluhovat a udržovat pouze pracovníci zaškolení a oprávněni firmou KERN.

Zařízení před otevřením odpojte od sítě.

11.3 Zužitkování

Zužitkování obalu a zařízení proveďte v souladu s celostátními nebo místními předpisy, které platí v místě provozu zařízení.

12 Náповěda v případě drobných závad

V případě závad během programu váhu na okamžik vypněte a odpojte od sítě. Potom proces vážení začněte znovu.

Porucha

Možná příčina

Ukazatel hmotnosti nesvíí

- Váha není zapnutá
- Přerušené připojení k síti (nepřipojený/poškozený napájecí kabel)
- Výpadek síťového napětí
- Nesprávně vložené nebo vybité baterie
- Chybí baterie

Ukazatel hmotnosti se neustále mění

- Průvan / pohyb vzduchu
- Nezavřená skleněná dvířka
- Vibrace stolu/podkladu
- Vážní deska má kontakt s cizími tělesy
- Elektromagnetické pole / statické výboje (vyberte jiné místo pro postavení váhy – pokud je to možné, vypněte zařízení způsobující poruchy)

Výsledek vážení je prokazatelně chybný

- Ukazatel váhy není vynulován
- Nesprávné justování
- Váha nestojí rovně
- Vzniká silné kolísání teploty
- Elektromagnetické pole / statické výboje (vyberte jiné místo pro postavení váhy – pokud je to možné, vypněte zařízení způsobující poruchy)

V případě vzniku jiných chybových zpráv vypněte a opět zapněte váhu. Pokud chybová zpráva nadále trvá, oznamte to výrobcí.

12.1 Chybové zprávy

ERR 4	Překročení nulového rozsahu
ERR 5	Nesprávně zadané údaje
ERR 6	Poškozená elektronika

13 Prohlášení o shodě



KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern

Postfach 4052

E-Mail: info@kern-sohn.de

Tel: 0049-[0]7433- 9933-0

Fax: 0049-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.de

Prohlášení o shodě

EG-Konformitätserklärung

EC- Déclaration de conformité

EC-Dichiarazione di conformità

EC- Declaração de conformidade

EC-Deklaracja zgodności

EC-Declaration of -Conformity

EC-Declaración de Conformidad

EC-Conformiteitverklaring

EC- Prohlášení o shodě

ЕС-Заявление о соответствии

D	Konformitäts- erklärung	Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
GB	Declaration of conformity	We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
CZ	Prohlášení o shodě	Tímto prohlašujeme, že výrobek, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s níže uvedenými normami.
E	Declaración de conformidad	Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes
F	Déclaration de conformité	Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
I	Dichiarazione di conformità	Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
NL	Conformiteit- verklaring	Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt.
P	Declaração de conformidade	Declaramos por meio da presente que o produto no qual se refere esta declaração, corresponde às normas seguintes.
PL	Deklaracja zgodności	Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego niniejsze oświadczenie dotyczy, jest zgodny z poniższymi normami.
RUS	Заявление о соответствии	Мы заявляем, что продукт, к которому относится данная декларация, соответствует перечисленным ниже нормам.

Electronic Balance: KERN RPB-D

EU Directive	Standards
2004/108/EC	EN55022: 2006 A1:2007 EN61000-3-3:1955+A1:2001+A2:2005 EN55024: 1998+A1:2001+A2:2003
2006/95/EC	EN 60950-1:2006 EN 60065:2002+A1:2006

Datum 08.04.2013
Date

Ort der Ausstellung 72336 Balingen
Place of issue

Signatur
Signature

Albert Sauter
KERN & Sohn GmbH
Geschäftsführer
Managing director

KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0
Fax +49-[0]7433/9933-149, E-Mail: info@kern-sohn.com, Internet: www.kern-sohn.com